

10 de abril de 2024 令和6年4月10日

Aos Srs. Pais e Responsáveis 保護者 様

Escola Primária Tame 豊橋市立多米小学校長  
Diretor: Sakai Keniti 酒井 憲一

## Sobre as regras para utilização do telefone celular nas escolas municipais primárias e ginásiais de Toyohashi

豊橋市立小中学校における携帯電話の取り扱いについて

Até hoje, nas escolas públicas primárias e ginásiais de Toyohashi, consideramos que o telefone celular é um objeto desnecessário para as atividades educacionais, e os alunos sempre foram proibidos de trazer celulares para a escola. O ministério da educação também notifica às escolas primárias e ginásiais da seguinte forma: “Por regra, deve ser proibido que alunos levem aparelhos celulares para a escola”. Desta forma, em nossa cidade também não mudaremos a política educacional em relação à esta proibição. Contudo, alguns pais têm nos consultado sobre a necessidade de mandar a criança com o celular por motivos de segurança no caminho de ida e volta da escola. Sendo assim, de agora em diante, desde que haja acordo entre os pais e a escola, e os pais estejam dispostos a cumprir com as regras impostas pela escola; cada escola poderá autorizar de forma excepcional que o aluno traga o celular

Os pais que concordam com estas condições e pensam ser necessário que o filho leve o celular no caminho de ida e volta para a escola, deverão entrar em contato com a escola.

Responsável: Vice-diretor Kamiya Tutomui

Escola Primária Tame TEL 0532-62-6167

これまで、豊橋市では市内小中学校へ通う児童生徒が、学校へ携帯電話を持ち込むことは、学校の教育活動に直接必要のないものであることから、原則禁止としてきました。文部科学省の通知においても小学校、中学校ともに「学校へ携帯電話を持ち込むことは原則禁止すべき」と判断しており、本市としましても、今後も、携帯電話の持ち込みの原則禁止の方針に変わりはありません。しかしながら、保護者の中からは、登下校時の安全確保の観点から、その必要性を訴える声も届いております。今後、各学校が例外的に持ち込みを認める場合には、学校から提示される一定の条件について、保護者との合意がなされ、必要となる環境整備や措置を講じていくこととなります。

このことをご理解いただき、学校の登下校時にお子さんに携帯電話を持たせる必要があるとお考えの場合には学校へご相談ください。

担 当 多米小学校(教頭)神谷 勤

電 話 0 5 3 2 - 6 2 - 6 1 6 7

Aos Srs. Pais que desejam solicitar a autorização:

申請を希望される保護者の方へ

Os pais devem se comprometer em fazer com que a criança respeite as regras apresentadas abaixo, usando de forma apropriada, e cumprindo com todas as orientações.

- 1 Regras sobre o telefone celular na escola e no caminho de ida e volta:
  - (1) É necessário instalar filtro de segurança no telefone celular.
  - (2) O único propósito em trazer o telefone celular para a escola, deve ser por medidas de segurança (prevenção à desastres, acidentes e segurança pessoal).
  - (3) Durante a ida e volta da escola, o telefone celular deve ficar na bolsa, não retirar, não ficar com o aparelho na mão e não usar, a menos que esteja em uma situação de emergência ou perigo.
  - (4) Dentro da escola o telefone celular deve ficar desligado, dentro da bolsa, só podendo retirar da bolsa quando for autorizado pelo professor.
  - (5) Os pais não poderão ligar para o telefone celular do aluno a menos que seja uma situação de emergência (desastres ou acidentes).
- 2 Sobre o controle e responsabilidades em relação ao telefone celular na escola e no caminho de ida e volta.
  - (1) Dentro da escola, o aluno deve se responsabilizar em cuidar (guardar) do próprio telefone celular.
  - (2) A escola não se responsabiliza por danos, perdas, furtos e etc. Mesmo dentro da escola ou no caminho de ida e volta.

※Caso o aluno não respeite as regras apresentadas no quadro acima (1 (1) ao (5)), a escola tomará o telefone celular do aluno e será devolvido somente para o responsável. Ao devolver o telefone celular, a escola revisará as regras do quadro acima com o responsável e o aluno.

Caso o aluno não se comprometa em cumprir as regras impostas pela escola, não será autorizado que o mesmo leve o celular para a escola. Contamos com a com a vossa compreensão.

Em caso de dúvidas, entre em contato com a Escola Primária Tame

Vice-diretor Nakaya Masayukii

TEL: 0532-62-6167

保護者の責任のもと、以下の取り扱いに関するルールを守る等、適切に使用することを守っていただきます。

- 1 登下校中や学校での携帯電話の取り扱いに関するルール
  - (1) フィルタリングを必ず設定します。
  - (2) 携帯電話を登下校中に持つ目的は、防災・防犯に限定します。
  - (3) 登下校中、携帯電話は、かばんの中に入れ、災害時や犯罪に巻き込まれるなどの緊急の場合以外では、携帯電話をかばんから出さず、手に取って操作しません。
  - (4) 校内では、学校が指示する方法で携帯電話の電源を切って、かばんにしまい、教員の許可があるとき以外は、決してかばんから出しません。
  - (5) 災害などの緊急時以外で、保護者から児童生徒の携帯電話への連絡はしません。
- 2 登下校中や学校での携帯電話の管理について
  - (1) 校内での携帯電話の保管は、自己責任とします。
  - (2) 校内及び登下校中での破損・紛失・盗難等に関して、学校は責任を負いません。

※上記1(1)～(5)の事項について、お子さんが守ることができなかった場合は、学校で一時預かり、保護者の方に直接返却します。返却時に、保護者の方とお子さんとともに、上記1について改めて確認させていただきます。

なお、お子さんが取り扱いに関するルールを守ることを約束できない場合は、改めて市の方針に従っていただくこととなりますので、あらかじめご了承ください。

担 当 多米小学校 教頭 神谷 勤 電 話 0 5 3 2 - 6 2 - 6 1 6 7